

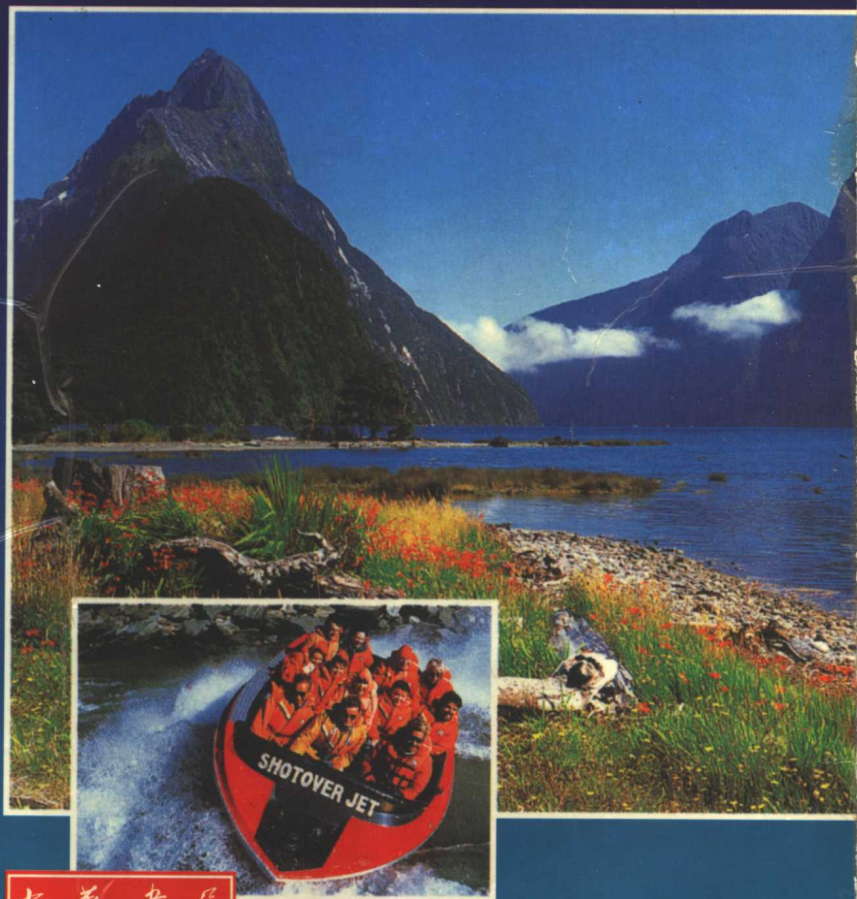


世界旅游指南

Travellers

新西兰

NEW ZEALAND



中華書局

新西兰



尼克·汉纳 著
张 静 译

中 华 书 局



Thomas Cook Travellers: New Zealand
by The Automobile Association, Britain
Original English Language edition
© The Automobile Association 1998

图书在版编目(CIP)数据

世界旅游指南. 新西兰 / (英) 汉纳著; 张静译.
北京: 中华书局, 2000
ISBN 7-101-02584-6
I. 世... II. ①汉... ②张... III. 旅游指南 -
新西兰 IV. K996.129

中国版本图书馆CIP数据核字
(2000) 第 36463 号

书 名 新西兰
世界旅游指南

作 者 (英) 尼克·汉纳

译 者 张静

责任编辑 申作宏

出版发行 中华书局

(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073)

印 刷 北京新华印刷厂

版 次 2000 年 11 月第一版

2000 年 11 月北京第一次印刷

规 格 开本 / 889X1194 毫米 1/32

印张 / 6 字数 / 150 千字

印数 / 5000

国际书号 ISBN 7-101-02584-6/K · 1004

定 价 25.00 元

目 录

背景介绍	5
引言	6
地理	8
植物	12
动物	14
历史	16
文化	18
政治	20
2000 年生态游	22
初到新西兰	23
大饱眼福	29
奥克兰和诺斯兰	30
北岛中部	52
惠灵顿和塔拉纳基	76
纳尔逊和莫尔伯勒	90
南岛中部	102
远南部	126
远离尘嚣	145
实用指南	151
购物	152
娱乐	156
儿童	160
体育运动	162
餐饮	166
宾馆与住宿	172
商务	176
旅游须知	178
索引与致谢	190

地图

新西兰方位图	6
新西兰	7
奥克兰和诺斯兰	30-31
奥克兰周边地区	36-37
德文波特步游图	42
北岛中部	52-53
科罗曼德尔驾车游图	74
惠灵顿和塔拉纳基	77
惠灵顿	83
纳尔逊和莫尔伯勒	90-91
凯库拉半岛步游图	100
南岛中部	102-103
克赖斯特彻奇	104-105
班克斯半岛驾车游图	120
胡克谷步游图	122
横贯阿尔卑斯特快火车游	124
远南部	126-127
奥塔戈半岛驾车游	138
米尔福德桑德驾车游	140
鲁特本大道	142

专题介绍

温泉和火山	10
历史故居	38
早期探险者	50
毛利社会	68
绵羊	110
毛利艺术、手工艺品和舞蹈	158

徒步游与驾车游

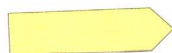
德文波特徒步游	42
科罗曼德尔驾车游	74
惠灵顿徒步游	88
凯库拉半岛步道	100
班克斯半岛驾车游	120

胡克谷徒步游	122
横贯阿尔卑斯特快火车游	124
奥塔戈半岛驾车游	138
米尔福德桑德驾车游	140
鲁特本大道	142

关于本书



背景介绍



初到新西兰



大饱眼福



远离尘嚣



实用指南

这本书分为五部分，每部分用上列不同颜色的标志表示。

背景介绍概述了新西兰的历史、地理、政治和文化。

初到新西兰为刚刚抵达的客人提供交通、住宿和语言等实用指南。

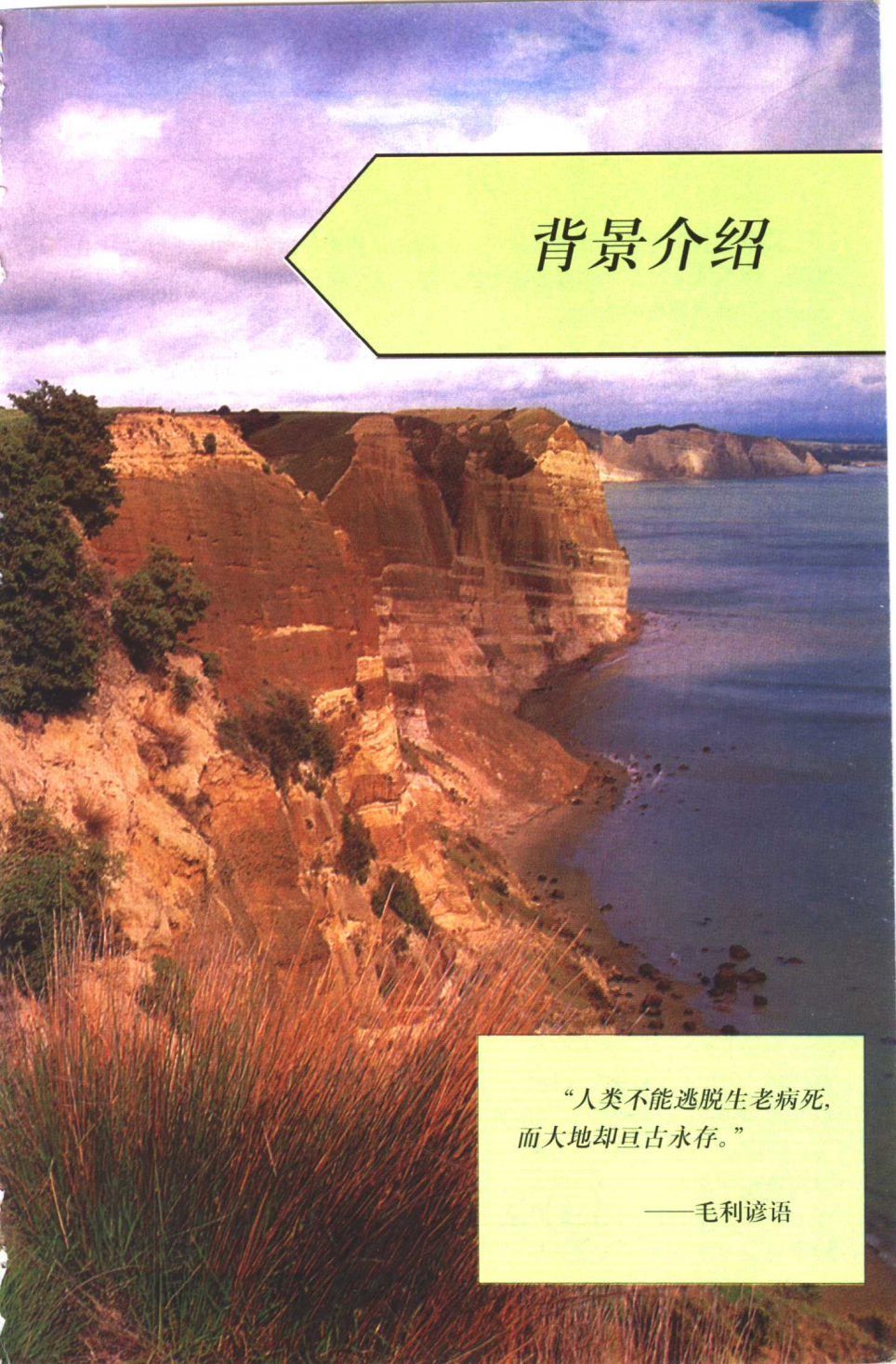
大饱眼福按字母顺序对旅游景点进行详细讲解，并穿插介绍步行观光的地区。

远离尘嚣重点展示置身旅游热点之外的世外桃源。

最后，**实用指南**提供了一系列关于购物、娱乐、儿童服务、体育运动以及商务事宜等详细信息。另外，全书还穿插着大量介绍新西兰特色的彩页。

新西兰奇特的地热风景。





背景介绍

“人类不能逃脱生老病死，
而大地却亘古永存。”

——毛利谚语

引言

尽管比起其他旅游目的地来说，新西兰是相对较远的一个。但多数游客发现，新西兰之行会加倍报偿路途的劳顿。这个美丽的国家目前在世界旅游业中占有举足轻重的地位。

新西兰方位图



新西兰从南到北约为 1,750 公里。如果你期待一次不同以往的假期，相信那里的一切一定不会让你失望。

新西兰的一大特色就是其纯净无污染的户外环境。它拥有 13 个国家公园，覆盖了 30% 的国土。这些公园由湖泊和游弋着成群鳟鱼的河流所环绕，园中有美丽的峡湾和冰河，以及雄伟的火山，冒着水泡的温泉，金色的沙滩，优美的海湾，苍翠的山峰和掩藏在葱葱山峦中的汹涌的瀑布。这里没有土生土长的哺乳动物，但是新西兰却有各式各样的珍奇鸟

类。同时，在近海里还有诸如鲸、海豚、海豹等海洋哺乳动物。

除此之外，新西兰的魅力还体现在它的文学艺术、电影、绘画和雕塑、手工艺品、表演艺术甚至于时装设计之中。融汇了毛利和欧洲文明而形成的独特的新西兰文化，为它的许多城市赋予了一种世界性的色彩。而新西兰美食，包括它那闻名于

托马斯·库克与新西兰

托马斯·库克旅行社第一次把新西兰纳入其澳洲、亚洲之旅是在 1880 年，认为它是“南太平洋的仙境……拥有无与伦比的原野风光之美，毫无疑问是世界旅游胜地。”随后几年，旅行社开通了从奥克兰到北岛的温泉之旅（10 日总共收费 12 英镑）。1889 年库克旅行社在惠灵顿开设了分社。今天，在新西兰全国有旅行社的多处分支机构。

新西兰



世的美酒，也已形成独一无二的风格。这一切定会使那些仍然认为新西兰是穷乡僻壤的人们大吃一惊。

完善的旅游设施和管理与热情好客的新西兰人的完美结合，一定会使你的游兴倍增。

地 理

新西兰位于从赤道到南极的中间位置，有两大岛组成，即北岛和南岛。第三个小点儿的岛是位于南岛最南端的斯图尔特岛。此外，还有散落在主岛南侧和东侧的一些小岛。

地貌

新西兰的地貌特征主要由贯穿两大岛的众多山脉组成。其中高度在2,300米以上的山峰就有223座，最高峰是位于南岛的库克峰。新西兰75%的国土在海拔200米以上。这种地形赋予了这片土地丰富的地貌和生态带，其间惟一缺少的就是真正的沙漠地带。

两大主岛相对较窄，所以从海边到内陆的直线距离不超过110公里。

这片靠近陶波湖的森林是新西兰众多的木材种植园之一。



气候

新西兰属于温带海洋性气候。由于它距其他大陆较远，所以季节性气候变化不明显。这里的季节与北半球正相反（见180页“气候”）。北岛通常比南岛要暖和一些。

人口

新西兰人口大约有350万，其中75%（265万）居住在北岛，这其中又有差不多将近25%（91万）人口住在大奥克兰地区。

大约81.2%的新西兰人是欧洲人，尤其是英格兰和苏格兰人的后裔，还有爱尔兰、威尔士和荷兰人的后代。现在，在新西兰还有30多万毛利人和约10万来自南太平洋诸岛的波利尼西亚人，他们主要居住在奥克兰。最近，来自亚洲如越南、老挝、柬埔寨、香港和台湾的移民也开始增多。

经济

尽管缺少平地，农业和园艺仍在经济上占主导地位，约占出口额



在19世纪伐树建成的农场里养育着无数的羊群。

的60%（见110-111页的“绵羊”）。

新西兰有一些世界上最大的人工林，种植木材（大多为引自加利福尼亚的松树）用于造纸纸浆和生产原木。随着世界范围内木材资源的减少，新西兰120万公顷种植林将为本地区带来丰厚的利润并且直到21世纪。

商业捕捞也是出口创汇的一个重要来源。每年的配额制保证320公里经济特区实施特许渔业管理方法。养鱼业日渐繁荣，这主要是由于新西兰15000公里海岸线拥有众多优良的海湾适合渔业发展。

新西兰高质量葡萄酒的声名远扬也意味着本国制酒者将迎来繁荣（见168页）。

旅游业是经济的重要组成部分。每年有140多万游客为新西兰带来33亿新西兰元的外汇收入和74,000个工作机会。新西兰旅游业正以3倍于世界旅游业平均增长额的速度增长。同时，一项扩大旅游业的战略方针已经成型，目的在于2000年达到年均游客300万，预计创汇90亿新西兰元。

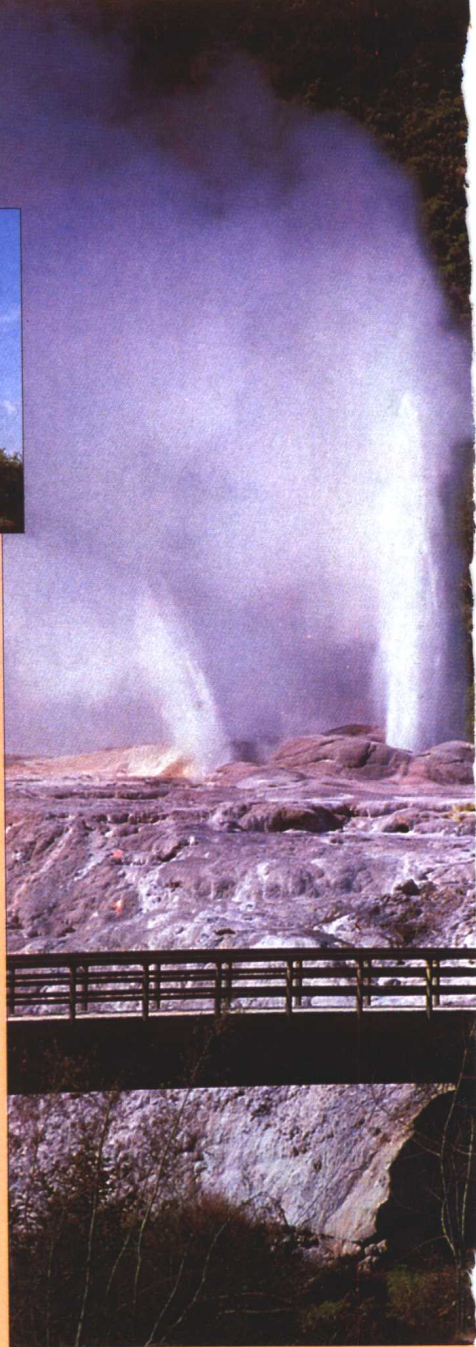
温泉和火山



地球地壳是由厚达 60 公里的活动地层构成的，而新西兰正处于两地层活动交接边缘所形成的南太平洋“火圈”附近。位于北岛的地层被挤压到另一层下面，从火山向地面喷出岩浆。地下水遇到熔化的岩石而变得非常热，再回到地表就成为温泉或者天然喷泉。与此同时，在南岛，地层相互挤压抬升而形成高大的山峰。

新西兰的地貌由于火山活动形成神奇的山脉和湖泊。奥克兰市就矗立于 50 多座火山之上，而北岛中部平原则由很早以前连续的火山喷发形成。

一条断层带纵贯北岛，其中心即为罗托鲁阿，这是新西兰最有名的热源带。断层带的末端是怀特岛，一个离岸 50 公里，位于普伦蒂湾的一座活火山。罗托鲁阿南面是新西兰最大湖——陶波湖，它是由于





火山活动被当地人充分利用，在奥哈基和怀拉凯建立地热发电站。



250,000 年前的火山强烈喷发而开始形成的。在最近的一次喷发中（公元 185 年），大约 150 多立方千米的浮石和火山灰覆盖了北岛的大部分地区。但是这和 22600 年前的爆发相比，仍显得微不足道。最新数据表明，这是发生在近 50,000 年间世界范围内最大的火山喷发。

毛利人充分利用本地区的地热资源，在其附近建村，解决了冬季供暖和热水饮用问题。如今地热仍被利用，陶波湖畔和奥哈基附近的地热电厂为新西兰提供 7% 的能源。

植物

上千年来，由于新西兰与其他大陆隔绝，所以有无数珍奇的植被在此生长繁衍下来。这儿有不少于2,500种本地特有植物，1,650种开花植物中在这儿发现了1,450种。

森林

只有四分之一的原始林（曾经占国土的80%）保留了下来，目前它们作为国家公园、森林公园和保护

区被很好地保护起来。大部分原生林是常绿树种，其间还有很多落叶植物。

在北岛以热带和亚热带林为主，林中树叶茂密，深不可测。攀援植物和附生植物在这潮暖环境中蓬勃生长。南岛的森林以亚南极地林为主，包含多种山毛榉树。

树木

值得一提的是针叶目，例如贝壳杉，它可达高60米，需要1500年才完全成材，称得上树中之王。它的银灰色树干粗壮挺拔，直耸云天，是早期殖民者做船桅的好材料。这使得原北岛300万公顷贝壳杉遭殃，目前只有10,000公顷保留下来。

其他针叶树如茛目泪柏，像贝壳杉一样有挺拔少枝的树干，是重要的木材。毛利人常用托达拉罗汗松制作独木舟和房屋，这种树木在

这株北岛贝壳杉已有2000岁。



新西兰到处都是，高度可达30米。人造林种植园主要的产品是蒙特里松、花旗松和红杉。

在新西兰众多开花树木中最美的是红花银叶的桃金娘科常绿树。它们广布于北岛沿岸，每年12月盛开猩红色的花朵，由此被称为“新西兰的圣诞树”。同样富有魅力的还有开着红色花朵的常绿乔木拉特树、开金黄色花朵的四翅槐树以及雪白色的锦葵科常绿树。

新西兰只有一种真正的棕榈——肯蒂棕榈，它是世界上生长在地球最南端的棕榈。同时随处可见的热带景观使菜棕看起来极像棕榈，但实际上它属于百合科。

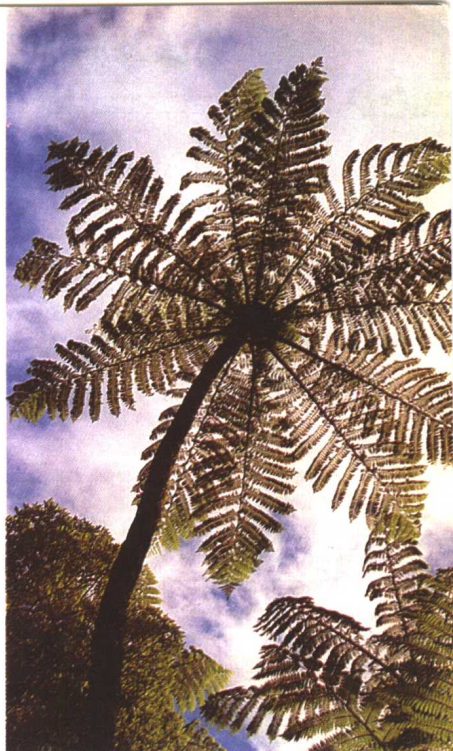
另外还有150余种蕨类植物，从小到只在雨季冒出地面和高达15米的均有。

高山植物

森林带之上，灌木和草丛让位于那些在夏季与高山植物交相辉映的草坪。龙胆、小米草、勿忘我、火绒草和山雏菊争相开放。同时这儿还发现了世界最大的金凤花、勿忘我、库克山百合和查塔姆岛百合。

垫状植物

新西兰最神奇的植物要数绵毛菊属植物。它生长在小丘，因为长有奶油色羊毛状的叶子而得名。远远望去就像只正在休息的绵羊。另一



树蕨只不过是生长在新西兰150种蕨类植物中的一种。

种所谓的垫状植物是只生长在纳尔逊附近高地的大绵毛菊属植物。

盛开着猩红色花朵的桃金娘科常绿树。



动物

很显然在哺乳动物出现以前，新西兰就与现在的澳大利亚、南极大陆、印度、非洲和南美洲分离开了。因为除了三种蝙蝠外，未发现其他本地特有的哺乳动物物种。取而代之的是许多独一无二的不能飞行的鸟类，由于缺少食肉动物，这儿成了它们的天堂。

灭绝物种

但这个天堂也并不安全，不久，土著毛利人带来了田鼠和毛利狗（现已灭绝），欧洲人带来了50多种动物。库克船长养了第一批绵羊，随后是猪、牛、鹿、兔、猫。然后森林栖息地让位于农业，这对鸟类的打击是致命的：41种鸟类现已灭绝，另外57种尽管加以保护，但仍濒临绝境。

这其中最大的损失是那些恐鸟

（曾有25个不同种类，包括曾在地球上行走过的最大的巨鸟，站立达4米高）。还有新西兰鹰，据称是目前所知最大的鹰，它的爪如虎爪一般大。

无翼鸟类

新西兰国鸟——鸮鸵就是一种有名的无翼鸟。它有3个品种：棕色

正面临被白鼬、负鼠、狗等吞噬的无翼鸟——鸮鸵。



的、带花斑点的和零星带有花斑点的。它们外形很相似，都有着退化的翅膀，粗壮的腿，并在长而柔韧的鸟喙末端长有鼻孔。可能是怕被巨鹰吞噬，鸮鸵只在夜里活动，但如今白鼬、负鼠、狗等是它们最大的敌人。人们对鸮鸵的估计数并不准确，早期的乐观估计已不存在，现在它正濒临灭绝。

比较常见的是厚脸的新西兰秧鸡（也称毛利鸡）。它们属于秧鸡家族，因经常到处偷吃东西而臭名昭著。另外你在野外偶尔会看到有着艳丽色彩的短翅水鸡。短翅水鸡曾经被认为灭绝了，但是1948年在菲奥德兰发现这类鸟的栖息地，总数也不过150只左右。

其他鸟类

其他当地鸟类包括卡卡啄羊鹦鹉，是一种丛林鹦鹉。它的亲戚啄羊鹦鹉，是一种以破坏性闻名的无翼鸟，登山者常发现被它们啄碎的靴子甚至帐篷。另一种特别的鸟叫鸮鹦鹉，它有着长

于喙上的头发似的羽毛，用喙在夜晚探路，目前这类鸟只发现48只。

在田间你还能听见一种很小的当地猫头鹰——布布克鹰鸮的叫声，它们以这叫声得名。此外还有蜜雀和钟声鸟，在林间小路发出动听的歌唱。在新西兰的大部分地区还可见到庞大艳丽的当地鸽，它们以树根、梅子为食。

新西兰的黑色长脚鹤，或称新西兰反嘴鹬，是世界上最稀有的涉禽。这些纤细的红腿鸟一度到处可见，但现在仅存80只左右。但白色的在湿地仍随处可见。

爬行动物

在为数不多的爬行动物中，最有名的是楔齿蜥，它记录了自生物出现以来从未间断的历史，它的祖先可追溯至三迭纪时期。它经常被错当成蜥蜴，其实它能长到60cm长，后背有脊椎。这类夜间活动的动物

生长在几个独立的岛屿，并被保护起来。



楔齿蜥是一种古老的爬行动物，能长至60厘米。

历史

950 年

波利尼西亚探险者库伯发现了新西兰，并命名为Aotearoa（意为“白云飘荡的地方”）。

1350 年

由于人口过多，许多波利尼西亚人乘独木舟来到这里。

1642 年

荷兰探险者于12月13日停泊在戈尔登湾，但未登陆。

1769 年

库克船长乘“努力者”号在10月9日抵达吉斯伯恩，并在随后的航行中探访了沿海地带，最终使欧洲人知道了新西兰。

1790 年

猎捕海豹、鲸鱼的渔人和木材商来此。毛利人的部族争斗被更血腥的斗争取代。

1814 年

萨缪尔·马思登牧师在英国国教会支持下建立了第一个布道所，并逐步培养皈依者，消除食人习俗。第一批定居者到达。

1817 年

不断到达的不法定居者迫使英国政府把新南威尔士的法律推行施用到新西兰。

1832 年

第一位英国居民詹姆士·巴斯比从

澳大利亚到来，他试图推行法律并保护毛利人，但是收效甚微。各方面的压力迫使英国政府计划全面实施权力。

1839 年

伦敦派来威廉·霍布森船长和格瓦那上尉一起试图劝说毛利酋长服从英国皇室的领导。

1840 年

通过谈判，霍布森于2月6日与45位酋长签署怀唐依条约。尽管条约保证毛利人拥有土地、森林和渔场，但是它的条款从此成为争论之端。

1840 年 8 月

大量的定居区建成，比较有名的有惠灵顿、纳尔逊、旺阿努伊、新普雷茅斯、克赖斯特彻奇和达尼丁。

1843 年

由于毛利人抵制外来移民对他们部族领土的掠夺，血腥的争地斗争愈演愈烈。

1852 年

第一座金矿被开发。随后的淘金热吸引了无数怀有发财梦的人们涌往科罗曼德尔、奥塔戈和西部。首批牧羊场建成。

1860 年

争地斗争加剧。在北岛，武力冲突持续几乎达20多年。斗争中毛利人表